

32000D0459

L 183/12

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2000 7 22

**EUROPOS PARLAMENTO, TARYBOS, KOMISIJOS, TEISINGUMO TEISMO, AUDITO RŪMŲ,
EKONOMIKOS IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETO BEI REGIONŲ KOMITETO SPRENDIMAS
2000 m. liepos 20 d.
dėl Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuro organizavimo ir veiklos
(2000/459/EB, EAPB, Euratomas)**

EUROPOS PARLAMENTAS,

atsižvelgdami į Europos anglių ir plieno bendrijos steigimo sutartį,

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

KOMISIJA,

TEISINGUMO TEISMAS,

kadangi:

AUDITO RŪMAI,

EKONOMIKOS IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETAS,

REGIONŲ KOMITETAS,

- (1) 1965 m. balandžio 8 d. valstybių narių Vyriausybės atstovų sprendimo dėl tam tikrų Bendrijų institucijų ir departamentų laikinosios vietos ⁽¹⁾ 8 straipsnyje numatyta, kad Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuras (toliau – Biuras) bus Liuksemburge. Ta nuostata įgyvendinta sprendimu 69/13/Euratomas, EAPB, EEB ⁽²⁾ su pakeitimais, padarytais sprendimu 80/443/EEB, Euratomas, EAPB ⁽³⁾.

atsižvelgdami į Europos Sąjungos sutartį,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį,

⁽¹⁾ OL L 13, 1967 7 13, p. 18.

⁽²⁾ OL L 13, 1969 1 18, p. 19.

⁽³⁾ OL L 107, 1980 4 25, p. 44.

- (2) 1977 m. gruodžio 21 d. Finansiniame reglamente, taikomame Europos Bendrijų bendrajam biudžetui ⁽¹⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2779/98 ⁽²⁾, išdėstytos konkrečios nuostatos, susijusios su Biuro veikla.
- (3) Biuro veiklą reglamentuojančias taisykles reikia suderinti, kad būtų atsižvelgta į pasikeitusią praktiką, susijusią su skiriančiais institucijai suteiktais įgaliojimais.
- (4) Padaryta žymi technologijos pažanga leidybos srityje ir į ją reikia atsižvelgti Biuro veikloje.
- (5) Sprendimas 69/13/Euratomas, EAPB, EEB buvo iš esmės pakeistas. Darant naujus pakeitimus ir siekiant aiškumo sprendimas turi būti perrašytas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuro („Biuras“) uždavinys yra leisti Europos Bendrijų institucijų ir jų departamentų leidinius geriausiomis techninėmis ir finansinėmis sąlygomis, o už veiklą yra atsakingos tos institucijos.

2 straipsnis

Šiame sprendime taikomi tokie apibrėžimai:

- 1) „leisti“: išleisti ir platinti leidinius bet kokia forma ir bet kokiomis priemonėmis, esamomis ar būsimomis;
- 2) „institucijos“: Europos Parlamentas, Taryba, Komisija, Teisingumo Teismas, Audito Rūmai, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas ir Regionų komitetas;
- 3) „įstaigos, biurai ir agentūros“: sutartimis arba pagal sutartis įsteigtos įstaigos, biurai ir agentūros.

3 straipsnis

1. Biuras atlieka toliau išvardytas funkcijas arba samdo rangovus joms atlikti:

- a) leidžia *Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių* (Oficialusis leidinys);
- b) nepažeisdamas 2 ir 3 dalių, leidžia kitus Europos Bendrijų institucijų ar jų departamentų leidinius;
- c) leidžia įstaigų, biurų ir agentūrų leidinius jiems paprašius.

2. Kiekviena institucija gali leisti ir platinti vidaus dokumentus.

3. Susidarius išimtinėms aplinkybėms, institucijos, įstaigos, biurai ir agentūros gali leisti leidinius ne per Biurą, jeigu dalyvaujant Biurui pastebimai išaugtų išlaidos arba tais atvejais, kai dėl techninių priežasčių Biuras negali patenkinti būtinų reikalavimų, susijusių su leidinio išleidimu ir išplatiniu per labai trumpą laiką. Tokiu atveju jie nedelsdami informuoja Vadybos komitetą.

4. Biuro vykdomosios funkcijos yra šios:

- a) leidžiamų dokumentų lankų sutikrinimas;
- b) tekstų ir kitų sudedamųjų dalių rengimas ir tikrinimas pagal institucijų, įstaigų, biurų ir agentūrų nurodymus;
- c) kontraktų su rangovais sudarymas;
- d) skubių dokumentų ar leidinių spausdinimas nedideliais tiražais;
- e) atliekamų darbų priežiūra;
- f) kokybės kontrolė;
- g) finansinė kontraktų su rangovais priežiūra;
- h) darbų priėmimas pagal kokybę ir kiekybę;
- i) apskaitos kontrolė, įskaitant leidimo mokėti patvirtinimą ir pažymėjimų išdavimą pagal finansinį reglamentą;
- j) leidinių katalogavimas ir archyvavimas;
- k) pardavimų vadyba;
- l) leidinių platinimas.

Be to, Biuras institucijoms, įstaigoms, biurams ir agentūroms teikia visą jų leidybos projektams reikiamą techninę, finansinę ir komercinę informaciją ir padeda sudaryti standartinius bendruosius kontraktus.

5. Sprendimai dėl leidybos priklauso tik nuo kiekvienos institucijos, įstaigos, biuro ar agentūros.

4 straipsnis

1. Sudaromas Biuro vadybos komitetas. Kiekviena institucija komitete turi vieną balsą.

2. Vadybos komitetas posėdžiauja pirmininko iniciatyva arba paprašius bet kuriai institucijai. Jis susitinka ne rečiau kaip kas šeši mėnesiai.

3. Vadybos komiteto sprendimai priimami paprasta balsų dauguma, išskyrus atvejus, kai nurodyta kitaip. Nepažeidžiant 3 straipsnio 5 dalies, kai Vadybos komitetas turi priimti sprendimą konkrečiai dėl vienos iš institucijų teksto leidybos, tą daugumą sudaro suinteresuotosios institucijos balsas.

5 straipsnis

1. Siekdamas bendrų institucijų, įstaigų, biurų ir agentūrų interesų, Vadybos komitetas:

⁽¹⁾ OL L 356, 1977 12 31, p. 1.

⁽²⁾ OL L 347, 1998 12 23, p. 3.

- a) vienbalsiu sprendimu nustato taisykles, reglamentuojančias vadovavimą Biurui;
- b) vienbalsiu sprendimu nustato bendrų pardavimų ir nemo-kamo platinimo gaires;
- c) institucijoms, įstaigoms, biurams ir agentūroms teikia pasiūlymų, kaip pagerinti vadovavimą Biurui, kad jis būtų sklandus;
- d) pagal biudžeto sudarymo procedūrą, remdamasis Biuro direktoriaus parengtu projektu, sudaro Biuro pajamų ir išlaidų sąmatas ir siunčia jas Komisijai, kad būtų sudarytos Komisijos pajamų ir išlaidų sąmatos; tuo pat metu siūlo Komisijai bet kokius Biuro etatų plano patikslinimus, kuriuos jis laiko būtinais;
- e) nustato papildomų paslaugų, kurias Biuras už užmokestį gali teikti institucijoms, įstaigoms, biurams ir agentūroms, rūšis ir atitinkamus įkainius;
- f) nustato paslaugų, kurioms Biuras gali samdyti subrangovus, rūšis;
- g) remdamasis direktoriaus parengtu projektu rengia metinę vadybos ataskaitą, kuri pirmiausia apima visus pajamų ir išlaidų straipsnius, susijusius su Biuro atliktais darbais ir suteiktomis paslaugomis, remiantis analitinėmis sąskaitomis; iki kiekvienų metų gegužės 1 d. siunčia institucijoms praėjusių finansinių metų ataskaitą;
- h) dalyvauja skiriant tam tikrus pareigūnus, kaip numatyta 6 straipsnyje.

2. Vadybos komiteto įgaliojimai, susiję su Oficialiuoju leidiniu, yra šie:

- a) užtikrinti, kad kompetentingi kiekvienos institucijos organai priimtų pagrindinius sprendimus, kuriuos Oficialųjį leidinį naudojančios institucijos turi taikyti bendrai, taip pat užtikrinti, kad priimti sprendimai būtų deramai įgyvendinami;
- b) teikti savo pasiūlymus, kaip pagerinti Oficialiojo leidinio struktūrą ir pateikimą;
- c) teikti institucijoms pasiūlymus dėl leidybai skirtų tekstų pateikiamo suvienodinimo;
- d) spręsti sunkumus, su kuriais susiduriama kasdienėje veikloje leidžiant Oficialųjį leidinį, taip pat duoti būtinų nurodymų Biurui ir teikti atitinkamas rekomendacijas institucijoms dėl to, kaip tuos sunkumus įveikti;
- e) vienbalsiai nuspręsti, kokiomis aplinkybėmis ir ar gali būti ne institucijose parengti leidiniai įtraukti į Oficialųjį leidinį. Tačiau ši nuostata netaikoma leidiniams, parengtiems pagal Bendrijos teisės aktus;
- f) remiantis Finansinio reglamento 133 straipsniu prašyti Komisijos atidaryti banko sąskaitą, kad galėtų tvarkyti apyvartines lėšas, skirtas finansuoti Oficialiojo leidinio leidybai būtina veiklą, kuriai buvo sudarytos subrangos kontraktai.

3. Vadybos komitetas vienbalsiu sprendimu priima savo darbo tvarkos taisykles, prieš tai jas pateikęs institucijoms. Komitetas iš savo narių paskiria pirmininką.

6 straipsnis

1. Skiriančiosios institucijos įgaliojimus dėl A 1, A 2, A 3 ir LA 3 klasių pareigūnų ar kitų tarnautojų vykdo Komisija taip, kaip apibūdinta toliau.

Komisija neskiria A 1, A 2, A 3 ir LA 3 klasių pareigūnų, išskyrus atvejus, kai Vadybos komitetas pareiškia palankią nuomonę. Dėl A 1 ir A 2 klasės nuomonė turi būti vienbalsė.

Vadybos komitetas glaudžiai dalyvauja visose procedūrose, kurios turi būti atliktos prieš paskiriant A 1, A 2, A 3 ir LA 3 klasių pareigūnus ar kitus tarnautojus, visų pirma rengiant pranešimą apie laisvą tarnybos vietą, nagrinėjant paraiškas ir skiriant konkurso atrankos komisijas.

2. Skiriančiosios institucijos įgaliojimus dėl tų pareigūnų ar tarnautojų, kurie nėra nurodyti 1 dalyje, vykdo Komisija. Šiuos įgaliojimus Komisija gali perduoti Biuro direktoriui.

Komisija arba Biuro direktorius, jeigu jam perduoti skiriančiosios institucijos įgaliojimai, praneša Vadybos komitetui apie visus paskyrimus, pasirašytus kontraktus, paaukštėjimus ar drausmines bylas, iškeltas pareigūnams ar tarnautojams, kurie nėra nurodyti 1 dalyje. Jeigu Komisija neperdavė skiriančiosios institucijos įgaliojimų dėl šių pareigūnų ar tarnautojų Biuro direktoriui, minėtuosius aktus priima Komisija Direktorius siūlymu.

3. Administracinės procedūros, susijusios su 1 ir 2 dalyse nurodytais oficialiais aktais, ir kasdienė personalo vadyba, ypač susijusi su išėjimu į pensiją, sveikatos draudimu, nelaimingais atsitikimais darbe, atlyginimu ir atostogomis, vykdomos tokia pat tvarka, kaip ir Liuksemburge dirbantiems Komisijos darbuotojams.

4. Pranešimai apie laisvas tarnybos vietas Biure iš anksto paskelbiami visų Bendrijos institucijų darbuotojams.

7 straipsnis

1. Biurui skirti asignavimai, kurių visa suma pateikta atskirame su Komisija susijusio biudžeto skirsnio straipsnyje, išsamiai išdėstomi to skirsnio priede.

Šis priedas pateikiamas pagal pajamų ir išlaidų ataskaitos formą ir išskirstomas taip pat, kaip ir biudžeto skirsniai.

2. Biuro etatai išvardyti lentelės, kurioje nurodyti Komisijos darbuotojai, priede.

3. Kiekviena institucija, įstaiga, biuras ar agentūra vykdo pareigūno, suteikiančio įgaliojimus dėl asignavimų, nurodytų atitinkamos institucijos, įstaigos, biuro ar agentūros biudžeto straipsnyje „Leidybos išlaidos“, funkcijas. Nemokamo leidinių platinimo išlaidas padengia atitinkama institucija, įstaiga, biuras ar agentūra. Vadybos komitetas nustato bendradarbiavimo apskaitos srityje tarp Biuro ir institucijų, įstaigų, biurų ar agentūrų tvarką.

4. Sąskaitos už paslaugas, kurias Biuras teikia už užmokestį, išrašomos Vadybos komiteto nustatyta tvarka. Finansinių metų pabaigoje Vadybos komitetas biudžeto valdymo institucijai pateikia duomenis apie tokias sumas.

5. Biuras tvarko atskiras Oficialiojo leidinio ir leidinių pardavimo sąskaitas. Pasibaigus finansiniams metams, grynosios pardavimo įplaukos perduodamos institucijoms, įstaigoms, biurams ir agentūroms.

„Grynosios pardavimo įplaukos“ reiškia bendrąją sąskaitų sumą, atėmus valdymo išlaidas, susigrąžinamas lėšas ir išlaidas.

8 straipsnis

Biuro direktorius atsako už sklandų vadovavimą Biurui ir veikia pagal Vadybos komiteto įgaliojimus, neviršijančius jo galių. Jis teikia Vadybos komitetui sekretoriaus paslaugas, atsiskaito komitetui apie savo pareigų vykdymą ir pateikia pasiūlymų, kaip pagerinti vadovavimą Biurui. Jam suteikti oficialūs įgaliojimai dėl Biuro darbuotojų. Jeigu direktoriaus nėra ar užsiėmęs, jo pareigas, taikant taisyklių dėl pavadavimo išimtį, atlieka Vadybos komiteto paskirtas Biuro darbuotojas.

9 straipsnis

Šiuo sprendimu panaikinamas sprendimas 69/13/Euratomas, EAPB, EEB.

Nuorodos į panaikintą sprendimą laikomos nuorodomis į šį sprendimą.

Priimta Briuselyje ir Liuksemburge, 2000 m. liepos 20 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

N. FONTAINE

Tarybos vardu

Pirmininkas

F. PARLY

Komisijos vardu

R. PRODI

Pirmininkas

Teisingumo Teismo vardu

G. C. RODRÍGUEZ IGLESIAS

Pirmininkas

Audito Rūmų vardu

J. O. KARLSSON

Pirmininkas

Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto vardu

B. RANGONI MACHIAVELLI

Pirmininkas

Regionų komiteto vardu

J. CHABERT

Pirmininkas